

## Vinter 1892 eller 1893

### SENDER

Johanne Christine Larsen

### RECIPIENT

Laura Warberg

### FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Brevet er udateret. Johanne vil låne tøj til en komedie på skolen i Sollerup, hvor hun var elev frem til sommeren 1892. Johanne spørger, om hendes mor ikke skal give Frk. Hirschsprung en kanetur; altså må det være vinter. Dette forslag til datering er usikkert.

General comment:

Hanne var kokkepige på Erikshaab i mange år. Om hun hed Sørensen før eller efter brylluppet med Hans Jørgen er uklart.

Det vides ikke, hvem Fru B var.

Frk. Hirschsprung, som tilsyneladende er på besøg hos Johannes forældre, må være Berta. Hun blev 14. sept.

1894 gift med Laura warbergs bror, Ludvig Brandstrup.

Mentioned people:

Rasmine -

Berta Brandstrup

Hanne - -, kokkepige Erikshaab

Hans Jørgen -, Kusk ved grevskabet

Muckadell

Christine Mackie

Ellen Sawyer

Ida Vett

Albrecht Warberg

Archive:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB 2045

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

### TRANSCRIPTION

Kære Mor!

Tak for dit lille bitte Brev; sikken en kolosal Nyhed med Hanne og Han'sjørn; jeg maa sige, jeg havde aldrig tænkt mig, at det virkelig var bleven til noget med dem, men godt er det jo, det glæder mig da, at Hanne faar sig sit eget Hjem nu paa sine ældre Dage; skal de saa bo oppe i Hans Jørgens Fars Hus? Det kan rigtignok blive Sjov at komme derop og besøge Hanne som gift Kone. Ja, naturligvis maa vi gøre et flot Bryllup for dem; jeg kan ikke tænke mig hans Højhed H.J. sidde i Spisestuen paa Hæderspladsen og være Brudgom - I Guder sikken en storartet Tanke! Og efter Bordet at nyde en Cigar oppe i Fars Stue!! - [overstregede bogstaver]

--

Det bliver rigtig nok sært at komme af med Hanne; jeg tror, du vil komme til at savne hende mere end du tænker dig, gid du nu kunde faa Rasmine i Stedet for; der er vist noget med at Broderen har en Plads til hende i Odense, men der er nok ikke kommen Resultat paa det endnu; hvis du kunde faa hende var det rigtignok meget værd; hun er en storartet Pige, noget af det rareste, der tænkes kan; - en Dag kom hun og sagde til mig "Det er kedeligt, Frk. Warberg, for jeg synes aldrig jeg kan faa Lejlighed til at gøre Dem nogen Tjeneste." -

Fru B har talt noget om, at hun maaske ikke holdt af at kaldes Kokkepige, og spurgte mig, om det ikke kunde tænkes, hun blev kaldt Jomfru Sørensen: det kunde maaske ikke ["ikke" indsat over linjen] gøre noget, men spise i Folkestuen skulde hun vel og selvfølgelig ligge på Pige kamret; men maaske har Fru B. skrevet noget om det i sit brev. -

-- Saa vil jeg snakke lidt om Komedien; nej jeg har ikke faaet noget andet Tøj og sætter min Lid til det fra Sollerup; men jeg synes, du sagde, at du vilde køre derover selv for at hente det; brug da noget af alt det Køreværk, I nu har; de store Heste har dog vist ikke for meget at bestille, og jeg syntes det var kedeligt at gøre dem Ulejlighed med at sende det; skylder du dem ikke en Visit? Kan du ikke benytte Lejligheden til at give Frk. Hirschsprung en Kanetur samt præsentere hende derovre? Og det er den lyse dragt, som Ida Vett spillede Elsker med i "Abekatten" Jeg vil meget gerne have det så snart som mulig for ogsaa at faa det paa til nogle af Prøverne - det bliver vist en løjrlig Fremtoning: mig i Herretøj; bare det ikke bliver alt for gyseligt. - Vi har haft to Prøver nu; det er saa sjovt, en dejlig Afveksling paa Tingene; jeg kan saa godt med alle de unge Piger, vi morer os saa godt sammen. - Men ved du, hvad jeg er kommen i Tanker om. Hvad skal jeg have paa til den Festforestilling - bag efter mener jeg; så vidt jeg ved skal det nok være næsten som et Bal vi skal danse i den store

Sal; vi faar jo nok at vide til den Tid ["Tid" indsat over linjen] om det bliver rigtigt Bal, men så er det jo for sent at gøre noget ved Silkekjolen; hvad råder du mig til at gjøre? Mon jeg ikke kunde faa Elle til at sprætte den op og vadske den; lunkent Sæbevand er vist det bedste, næsten koldt skal det være og saa sende den med Fragtmanden til Odense, så kan jeg faa Christines Syjomfru til at tage den; mon hun også vilde vadske den og sprætte den op, så slap Elle jo, men det giver hun sig naturligvis ikke af med. Hvad mener du?

Halløj! nu skal vi ud at køre, ja Brevet maa med, så jeg må slutte.

Mange Hilsner fra din Junge.

Kære Mor!

Tak for dit lille bitte Brev. sikker  
er kolosal Nyhed med Hannu og  
Hans søn. Jg maa sige, jg havde  
aldrig tænkt mig, at det virkelig  
var bleven til noget med dem,  
men godt er det jo, det glæder mig  
da at Hannu faar sig sit eget  
Hjem nu paa sine gamle Dage.  
Skal de saa bo oppe i Hans Førgens  
Fars Hus? Det kan rigtig nok  
blive for at komme dertil og  
besøge Hannu som gift Ægte.  
Ja, naturligvis maa vi give et flot  
Bryllup for dem; jg kan ikke tænke  
mig hans Højhed H. J. sidde i  
Spisekøben paa Sædespladsen  
og vau Brudgom - I Guder  
Sikker en storartet Tanke! Og  
efter Bordet at nyde en cigar oppe

i Fars Stue!! ~~At~~ —————  
Det bliver rigtig nok lidt at  
komme af med Hamme; jeg tror,  
du vil komme til at sarme hende  
meget end, der tænker dig, gid  
du nu kunde faa Kas mine  
i Skedet for, der er vist noget  
med at Skoderen har en Plads  
til hende i Odense, men der er  
nok ikke kommen Resultat  
paa det endnu; hvis du kunde  
faa hende var det rigtig nok  
meget godt, hende er en storartet  
Pige, noget af det rareste, der  
tænker han - en Dag kom hun og  
sagde til mig, "det er kedeligt  
Fik. Warkert, for jeg synes aldrig jeg  
kan faa Lejlighed til at gøre  
dem nogen Tjenester".  
Fru B. har sagt noget om, at  
huden maaske ikke kaldt af  
at kaldes Kakkepig, og spurgte  
mig, nu det ikke kunde tænkes,  
huden blev kaldt pumper Sorensen,  
det kunde maaske <sup>ikke</sup> gøre noget,

men spise i Føckestuen skedd. Læn-  
vel og selvfølgelig ligge på Pigekam-  
ret; men maaske har Fru B. skrevet  
noget om det i sit Brev. —  
— — — — — Saa vil jeg make  
lid om Komedien; nej jeg har  
ikke faaet noget andet. Jeg er  
sattu min Lid til det fra Holberg,  
men jeg synes, du sagde, at du  
ville ikke derover selv for at hente  
det. bring dog noget af det  
Pörsöværk, Fruen har, de store  
Heste har dog vist ikke for meget  
at bestille, og jeg syntes det var  
hedeligt at gøre dem Ulejlighed  
med at sende det. Skylder du  
dem ikke en Visit? Kan du ikke  
benytte Lejligheden til at give  
Fru. Hirschprung en Særben  
samt præsentere hende derovre?  
Er det en den lyse Dragt, som Ida  
og Pitt spillede Elsker med i Akkatten;  
jeg vil meget gerne have det  
Så snart som muligt for at saa  
at faa det paa til noget af  
Vöörerne - det bliver vist en

BB2045  
Kjærlig Fruentruing: mig i Slægt  
høj. Skal det ikke blive alt for  
kjæseligt. — Vi har haft to  
Prøver mig. det er saa sjovt, en  
deply Afveksling paa Tingene.  
Jeg har saa godt med alle de  
lunge Tjener, vi møder og saa godt  
sammen. — Men ved du,  
hvad jeg er kommen i Tanke om.  
Hvad skal jeg have paa til  
den Festforestilling — har efter  
menen jeg. Så vidt jeg ved skal  
det nok være næsten som et Bal  
vi skal danse i den store Sal, vi  
faar jo nok at vide til den <sup>fest</sup> om det  
bliver rigtig Bal, men så er det  
jo for sent at gøre noget ved  
Silkekjalen. Hvad vilde du  
mig til at gøre? Men jeg ikke  
kunne faa alle til at oprette den  
og at vadske den. tænker at be-  
vandt er vist det bedste, næsten  
holdt skal det være og saa send  
den med Fruentruinden til Odense  
Så kan jeg faa Christines Sympom

til at se den; man kunne også  
vilde vadske den og sprutte  
den op, så skal alle jo, men  
det giver kun sig naturligt  
is ikke af med. Hvad  
mener du?

Kærligst vil vi  
ud at høre, id  
Brevet man med,  
Så j må slutte.

Manx Slibner fra  
din fange.